

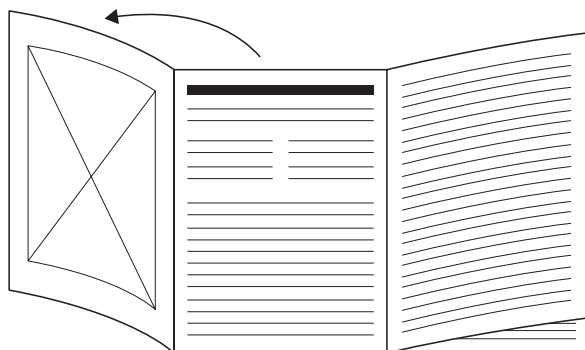
beurer

LB 200

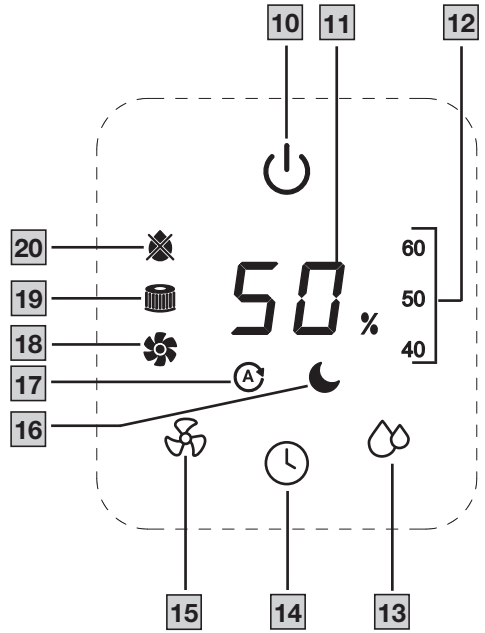
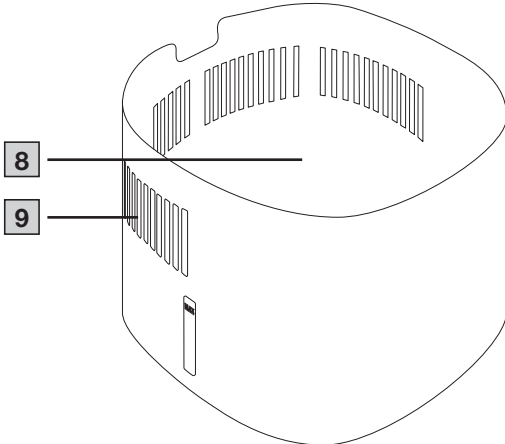
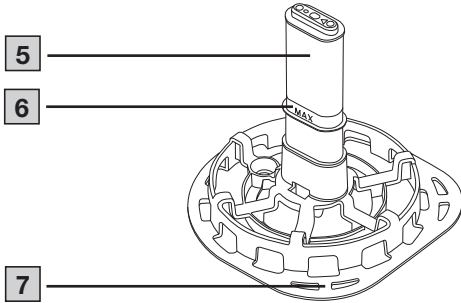
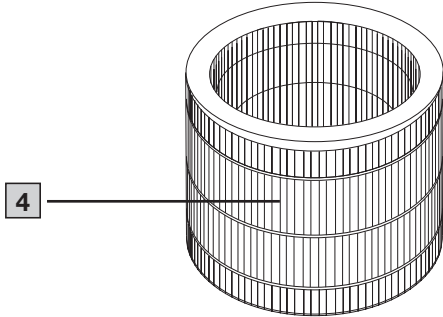
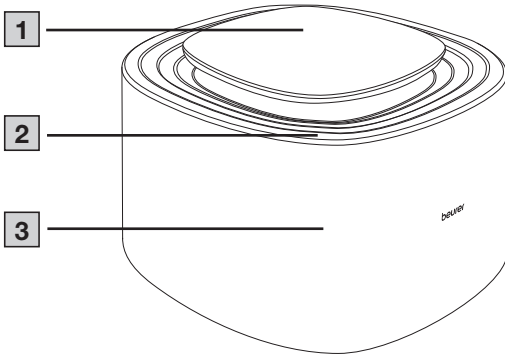


DE Luftbefeuchter Gebrauchsanweisung	4	PL Nawilżacz powietrza Instrukcja obsługi	100
EN Air humidifier Instructions for use.....	18	NL Luchtbevochtiger Gebruiksaanwijzing	113
FR Humidificateur d'air Mode d'emploi.....	31	DA Luftfugter Betjeningsvejledning.....	127
ES Humidificador de aire Instrucciones de uso.....	45	SV Luftfuktare Bruksanvisning.....	141
IT Umidificatore Istruzioni per l'uso	59	NO Luftfukter Bruksanvisning.....	154
TR Hava nemlendirici Kullanım kılavuzu.....	72	FI Ilmankostutin Käyttöohje.....	167
RU Увлажнитель воздуха Инструкция по применению	86		





- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки.....	86
2. Пояснения к символам.....	87
3. Использование по назначению	87
4. Предостережения и указания по технике безопасности	88
5. Описание прибора.....	91
6. Подготовка к работе.....	91
7. Применение.....	92
7.1 Начало применения	92
7.2 Настройка целевой влажности воздуха	93
7.3 Настройка скорости вентилятора/режима ...	94
7.4 Функция таймера	94
8. Очистка и уход.....	95
8.1 Функция сушки фильтра.....	95
8.2 Очистка фильтра.....	95
8.3 Замена фильтра.....	95
8.4 Очистка корпуса моторного узла.....	96
8.5 Очистка резервуара для воды, держателя фильтра и датчика уровня воды.....	96
8.6 Удаление накипи	97
8.7 Хранение.....	97
9. Аксессуары и запасные детали.....	97
10. Что делать при возникновении проблем?	98
11. Утилизация	99
12. Технические данные	99
13. Гарантия.....	99

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 увлажнитель воздуха
- 1 фильтр
- 1 держатель фильтра с датчиком уровня воды
- 1 инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

<p>⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.</p>
<p>⚠ ВНИМАНИЕ</p> <p>Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.</p>
<p>УВЕДОМЛЕНИЕ</p> <p>Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.</p>

 <p>Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию</p>	 <p>Прочтите инструкцию</p>
 <p>Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)</p>	 <p>Только для использования внутри помещения</p>
 <p>Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями</p>	 <p>Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.</p>
 <p>Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями</p>	 <p>Производитель</p>
 <p>Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1–7 = пластик, 20–22 = бумага и картон</p>	 <p>Прибор класса защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2</p>
 <p>Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.</p>	 <p>Знак соответствия требованиям Великобритании</p>
 <p>Geprüfte Sicherheit (GS) — знак безопасности</p>	 <p>Символ импортера</p>

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный прибор предназначен исключительно для увлажнения воздуха в помещениях. Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может

быть опасным. Иное применение, не рекомендованное производителем, может привести к возгоранию, удару током или травмированию людей. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Во время заполнения и очистки отсоединяйте прибор от электросети.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь моторного узла.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Если соединительный кабель прибора поврежден, во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или лицом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Помните, что высокий уровень влажности может способствовать росту биологических организмов в окружающей среде.
- Не допускайте, чтобы область вокруг прибора была влажной или мокрой. При наличии влаги уменьшите производительность увлажнения. Если снизить производительность увлажнения не удастся, временно прекратите использование прибора. Не допускайте намокания впитывающих материалов, таких как ковры, шторы, портьеры и скатерти.
- Не оставляйте воду в резервуаре, если прибор не используется.
- Перед хранением опорожните и очистите прибор. Очищайте прибор перед каждым следующим использованием.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поражение электрическим током

Во избежание поражения электрическим током используйте данный прибор осторожно и аккуратно, как и любой другой электрический прибор.

- Не используйте прибор, если имеется видимое повреждение прибора или аксессуаров (например, если повреждены кабель или вилка, если мотор не вращается, после поломки прибора, или если прибор упал или был поврежден каким-либо другим образом. В этом случае обратитесь в сервисную службу).
- Используйте прибор только с указанным на нем сетевым напряжением (фирменная табличка расположена на нижней кромке моторного узла).
- Не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.
- Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Электрический кабель должен находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем извлечь вилку из розетки.
- Не извлекайте вилку влажными или мокрыми руками.
- Во избежание опасности возгорания или удара электрическим током подключайте прибор к подходящей розетке.
- Для защиты от опасностей, связанных с электричеством, НЕ погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не используйте прибор рядом с водой.
- Дети не могут оценить риски, связанные с использованием электрических приборов. Поэтому обязательно контролируйте детей, находящихся рядом с прибором.
- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха от розетки перед его перемещением, снятием моторного узла с резервуара для воды, перед заменой или очисткой фильтра и в случаях, когда прибор не используется.
- Не вставляйте ничего в отверстия в приборе и во вращающиеся детали. Следите за тем, чтобы ходу подвижных частей ничто не мешало. Не допускайте падения предметов в отверстия прибора.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Никогда не закрывайте отверстия для впуска и выпуска воздуха. Никогда не ставьте прибор на мягкие поверхности, такие как кровать или диван, так как в этом случае прибор может перевернуться, отверстия для впуска и выпуска воздуха могут быть заблокированы, или же из прибора может вытечь вода.
- НЕ кладите на прибор никакие предметы.
- НЕ накрывайте кабель коврами, дорожками или подобными предметами.
- НЕ прокладывайте кабель под мебелью или приборами.
- НЕ прокладывайте кабель в местах, где часто ходят люди.
- Разместите кабель таким образом, чтобы его никто не задевал.
- НЕ пытайтесь ремонтировать или регулировать функции работы электрических или механических систем прибора. В противном случае гарантия потеряет силу. Внутри прибора нет никаких деталей, техническое обслуживание которых может выполнить пользователь, за исключением фильтра. К работам по техобслуживанию допускается только квалифицированный персонал.
- Убедитесь в том, что моторный узел прибора и кабель питания не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отверстия для выпуска воздуха.

- Не допускайте намокания моторного узла.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

- Не накрывайте прибор во время использования, например, одеялом, подушкой и т. д.
- Никогда не используйте прибор вблизи бензина или других легковоспламеняющихся веществ.
- Для снижения риска возгорания не прокладывайте провод вблизи батарей отопления, нагревательных элементов, печей или электрокаминов.
- Не эксплуатируйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Прибор должен быть расположен вдали от источников тепла, иначе корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.
- Никогда не очищайте прибор горючими чистящими средствами.
- Не используйте прибор вблизи открытого пламени или оборудования, работающего на газе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Запрещается открывать моторный узел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск получения травмы

- Следите за тем, чтобы волосы или пальцы не попали в отверстие для выпуска воздуха.
- Не добавляйте в воду ароматические или химические вещества.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Обслуживание прибора

- После каждого использования и перед каждой очисткой выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки.
- Не используйте прибор в помещениях с высокой влажностью воздуха или колебаниями температуры (например, в ванной комнате, кухне).
- Не ставьте на прибор никакие предметы.
- Защищайте прибор от высоких температур.
- Берегите прибор от солнечных лучей, ударов и падений.
- Не встряхивайте прибор.
- Установите прибор на устойчивую горизонтальную сухую поверхность.
- Обращайтесь с прибором осторожно, старайтесь предотвратить повреждения водой (например, из-за попадания брызг воды на деревянный пол). При случайном опро-

кидывании прибора из него может вытечь вода, даже если прибор был выключен и не подключен к сети.

- Область непосредственно вокруг увлажнителя воздуха может стать влажной.
- Сливайте оставшуюся воду, если прибор не используется. Оставшаяся вода не является питьевой! Слейте оставшуюся воду в канализационную систему.
- Ни в коем случае не пейте оставшуюся воду! Не используйте оставшуюся воду для животных или растений.
- Не используйте прибор в местах, где ранее в качестве защиты от насекомых использовались ароматические палочки или ароматические вещества.
- Не используйте устройство в помещениях, где присутствуют химические пары или остатки масла.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

Увлажнитель воздуха	Панель управления
1 Панель управления	10 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
2 Выпуск воздуха	11 Дисплей (отображает текущую относительную влажность воздуха, скорость вентилятора и время таймера)
3 Моторный узел	12 Индикатор целевой влажности воздуха
4 Фильтр	13 Кнопка целевой влажности воздуха
5 Датчик уровня воды	14 Кнопка таймера
6 Отметка «Макс.»	15 Кнопка скорости вентилятора
7 Держатель фильтра	16 Индикатор НОЧЬ (горит при активном режиме НОЧЬ)
8 Резервуар для воды	17 Индикатор АВТОМАТИЧЕСКИЙ (горит при активном режиме АВТОМАТИЧЕСКИЙ)
9 Впуск воздуха	18 Индикатор сушки фильтра (горит, если активна функция сушки фильтра)
	19 Индикатор необходимости замены фильтра (горит при необходимости замены фильтра)
	20 Индикатор резервуара для воды (горит, когда резервуар для воды пуст и его необходимо наполнить)

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

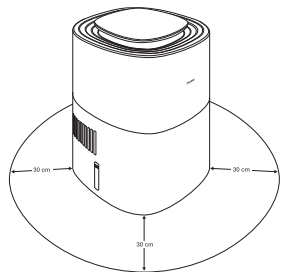
1. Вскройте картонную упаковку.
2. Не открывая пакет, извлеките прибор, потянув его вверх.
3. Снимите все пленки и клейкие полоски. Извлеките фильтр **4** из прибора (см. гл. «8.3 Замена фильтра») и снимите с него пленку. Затем правильно установите фильтр **4** в прибор.
4. Убедитесь в том, что прибор, вилка и кабель не повреждены.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

7.1 Начало применения

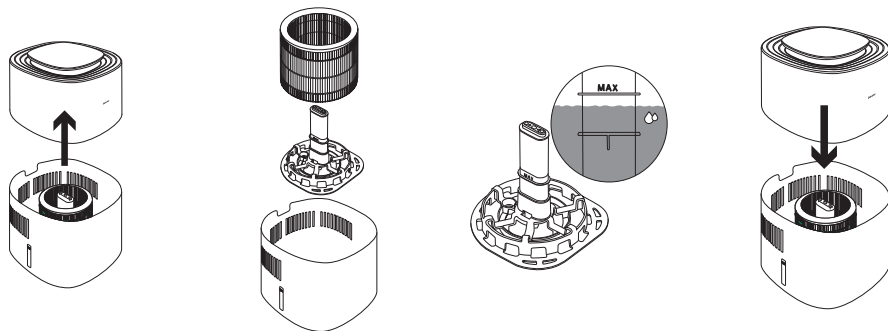
Шаг 1. Размещение увлажнителя воздуха

1. Установите увлажнитель воздуха на ровную, устойчивую горизонтальную поверхность, чтобы избежать вибраций и шума. Никогда не перемещайте увлажнитель воздуха во время применения.
2. Установите увлажнитель воздуха так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
3. Следите за тем, чтобы отверстия для впуска **9** и выпуска воздуха **2** не были заблокированы.



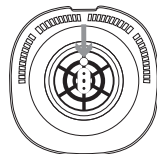
Шаг 2. Наполнение резервуара для воды

1. Снимите моторный узел **3**, потянув его вверх.
2. С помощью держателя фильтра **7** вставьте фильтр **4** вместе с датчиком уровня воды **5** в резервуар для воды **8**.
3. Заполните резервуар для воды **8** до отметки «Макс.» **6** холодной водопроводной или дистиллированной водой. Температура воды не должна превышать 40 °С. Не заполняйте резервуар для воды **8** выше отметки «Макс.» **6**.
4. Снова установите моторный узел **3** на резервуар для воды **8**.



УВЕДОМЛЕНИЕ

При установке держателя фильтра **7** с фильтром **4** и датчиком уровня воды **5** следите за тем, чтобы круглое отверстие держателя фильтра **7** находилось на небольшом выступе в нижней части емкости для воды.



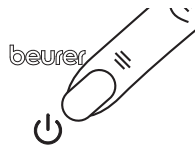
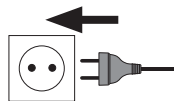
Шаг 3. Заполнение фильтра

Чтобы обеспечить оптимальную мощность увлажнения, перед включением увлажнителя воздуха оставьте фильтр **4** на 30 минут впитывать воду (уровень воды в этом процессе может опускаться ниже отметки «Макс.» **6**).



Шаг 4. Включение увлажнителя воздуха

1. Вставьте вилку в соответствующую розетку. Проложите провод так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
2. Для включения увлажнителя воздуха нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **10**. При первом запуске увлажнитель воздуха по умолчанию находится в автоматическом режиме R (см. гл. «7.3 Настройка скорости вентилятора/режима»). Через несколько секунд на дисплее **11** отобразится текущая относительная влажность воздуха в помещении.
3. Как только в резервуаре заканчивается вода, увлажнитель воздуха автоматически выключается, а на панели управления загорается индикатор резервуара для воды **20**. Если емкость для воды пуста, показатели влажности не отображаются. Теперь снова заполните емкость **8** водой или при необходимости включите функцию сушки фильтра (см. гл. 8.1 «Функция сушки фильтра»).



Шаг 5. Настройка дополнительных функций

Дополнительно можно настроить следующие функции:

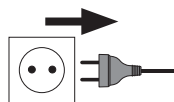
Целевая влажность воздуха, скорость вентилятора/режим и функция таймера.

Более подробную информацию об отдельных функциях см. в гл. 7.2–7.4.

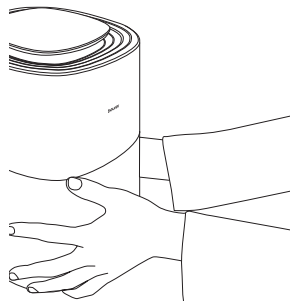


Шаг 6. После применения

1. После каждого применения извлекайте вилку из розетки.
2. Слейте оставшуюся воду из резервуара **8**. Не оставляйте воду в резервуаре **8**, когда прибор не используется.
3. Если фильтр **4** не используется, дайте ему высохнуть на воздухе или время от времени после использования запускайте функцию сушки фильтра (см. гл. «8.1 Функция сушки фильтра»).



Чтобы переставить увлажнитель воздуха, выньте вилку из розетки и опорожните резервуар для воды **8** во избежание переполнения. При переноске увлажнителя воздуха держите его обеими руками за нижнюю часть резервуара для воды **8**.



7.2 Настройка целевой влажности воздуха

По желанию можно настроить на увлажнителе воздуха целевую влажность воздуха.

Заданная влажность воздуха (40, 50 или 60 %) отображается на индикаторе целевой влажности воздуха **12**.


Если на индикаторе целевой влажности воздуха **12** не отображается значение, увлажнитель воздуха работает до тех пор, пока влажность воздуха не достигнет 70 %, после чего отключается. Во избежание чрезмерного увлажнения воздуха в помещении рекомендуется выбирать влажность 40–60 %.

1. С помощью кнопки целевой влажности воздуха **13** выберите требуемую целевую влажность воздуха.
2. Выбранная целевая влажность воздуха загорится на индикаторе **12**. Если на индикаторе целевой влажности воздуха **12** не отображается значение, целевая влажность воздуха настроена на 70 %. При достижении целевой влажности увлажнитель воздуха автоматически отключается.





Чтобы достичь требуемой целевой влажности воздуха как можно быстрее, во время применения прибора рекомендуется держать окна и двери закрытыми, поскольку сухой наружный воздух может замедлить ее достижение.

7.3 Настройка скорости вентилятора/режима


Увлажнитель воздуха имеет три скорости вентилятора (1, 2 и 3) и два режима (режим АВТОМАТИЧЕСКИЙ **A** и режим НОЧЬ **SL** ).

- На включенном увлажнителе воздуха с помощью кнопки скорости вентилятора **15** выберите скорость вентилятора или режим. Заданная скорость вентилятора или текущий режим отобразится на дисплее **11**. Через несколько секунд на дисплее **11** снова отобразится текущая относительная влажность воздуха в помещении.

Индикация на дисплее	Описание
1	Низкая скорость вентилятора
2	Средняя скорость вентилятора
3	Высокая скорость вентилятора
SL 	В режиме «НОЧЬ» все индикаторы на панели управления 1 погаснут, за исключением индикатора «НОЧЬ» 16 . В режиме НОЧЬ всегда активна низкая скорость вентилятора.
A 	В режиме АВТОМАТИЧЕСКИЙ скорость вентилятора регулируется автоматически, в зависимости от того, насколько текущая влажность воздуха близка к целевому значению.

7.4 Функция таймера

В увлажнителе воздуха предусмотрена функция таймера, с помощью которой можно настроить, через сколько часов прибор должен отключиться автоматически. Таймер можно установить в диапазоне от 1 до 9 часов.

1. Установите таймер с помощью кнопки таймера **14**. На дисплее **11** загорится настроенный в данный момент таймер (например, 5 h). Через несколько секунд на дисплее **11** снова отобразится текущая влажность воздуха.
2. Чтобы выключить таймер, нажимайте кнопку таймера **14** до тех пор, пока на дисплее не отобразится  h. Теперь таймер выключен.

8. ОЧИСТКА И УХОД

8.1 Функция сушки фильтра

Если увлажнитель воздуха не используется, в фильтре **4** могут образовываться плесень и бактерии. Поэтому всегда сливайте оставшуюся воду из резервуара и сушите все детали, когда прибор не используется. Дайте фильтру **4** высохнуть на воздухе или используйте функцию сушки фильтра для ускорения сушки.

1. Перед включением функции сушки фильтра убедитесь в том, что из резервуара слита оставшаяся вода (под держателем фильтра **7** может накапливаться остаточная влага, которую необходимо просушить вручную). Функцию сушки фильтра невозможно запустить, пока не слита оставшаяся вода.
2. Для активации функции сушки фильтра нажмите и удерживайте кнопку скорости вентилятора **15** в течение 5 секунд. Загорится индикатор сушки фильтра **18**. В течение следующих 3 часов фильтр **4** будет сушиться на максимальной мощности. Для того чтобы отключить функцию сушки фильтра досрочно, нажмите любую другую кнопку.
3. По истечении времени убедитесь, что фильтр **4** полностью высох. Если фильтр **4** еще не полностью высох, снова активируйте функцию сушки фильтра.

8.2 Очистка фильтра

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой очисткой необходимо убедиться в том, что вилка увлажнителя воздуха извлечена из розетки! Очищайте фильтр **4 только способом, описанным в данной инструкции по применению. Никогда не мойте фильтр **4** в стиральной или посудомоечной машине.**

Регулярная очистка фильтра **4** является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены. Раз в неделю промывайте фильтр **4** под проточной водой, чтобы удалить с него пыль, грязь и волосы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

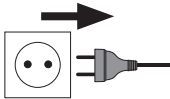
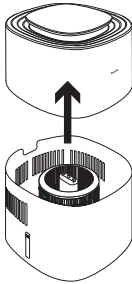
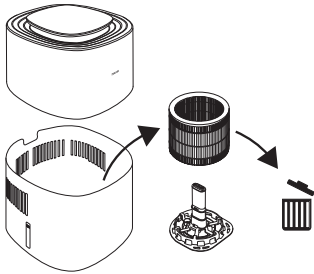
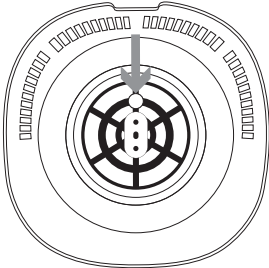
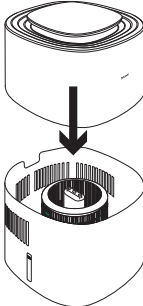
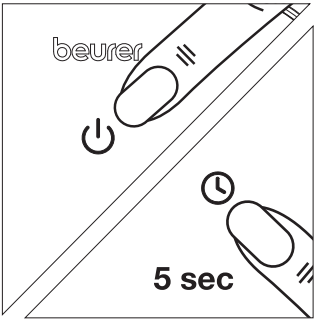
Заменяйте фильтр **4** не позднее, чем через 6 месяцев (см. гл. «8.3 Замена фильтра»). Если на фильтре **4** имеется накипь, удалите ее, как описано в гл. «8.6 Удаление накипи».

8.3 Замена фильтра

УВЕДОМЛЕНИЕ

При замене фильтра **4** используйте только оригинальные сменные фильтры Beurer (см. гл. «9. Аксессуары и запасные детали»).

Заменяйте фильтр **4** не позднее, чем через 6 месяцев. Через 1440 часов работы* автоматически загорается Индикатор необходимости замены фильтра **19**. Если фильтр **4** сильно загрязнен, деформирован или имеет признаки обесцвечивания до истечения 1440 часов работы, замените фильтр **4** раньше, а затем снова обнулите счетчик часов работы (см. шаг 6 в этой главе).

 <p>1. Отсоедините увлажнитель воздуха от розетки.</p>	 <p>2. Извлеките моторный узел 3, потянув его вверх.</p>	 <p>3. Извлеките старый фильтр 4 и утилизируйте его надлежащим образом.</p>
 <p>4. Установите новый фильтр на держатель фильтра 7. Убедитесь в том, что круглое отверстие держателя фильтра 7 находится на небольшом выступе в днище резервуара для воды.</p>	 <p>5. Снова установите моторный узел 3 на резервуар для воды 8. Следите за тем, чтобы между ними не было зазора.</p>	 <p>6. Включите увлажнитель воздуха кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. 10. Удерживайте кнопку таймера 14 нажатой в течение 5 секунд, пока не погаснет Индикатор необходимости замены фильтра 19. Теперь внутренний счетчик часов работы обнулен.</p>

* На основании средней продолжительности использования увлажнителя воздуха в течение 6 месяцев по 8 часов в день.

8.4 Очистка корпуса моторного узла

Очищайте корпус моторного узла **3** влажной салфеткой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Не используйте растворители, другие агрессивные очистители, абразивные чистящие средства или спирт, поскольку они могут повредить поверхность.

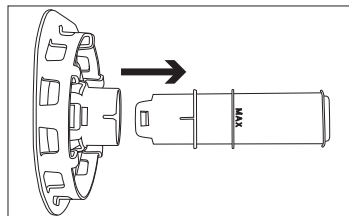
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не мойте моторный узел **3** в посудомоечной машине. Следите за тем, чтобы жидкость не попала в отверстие для выпуска воздуха **2**.

8.5 Очистка резервуара для воды, держателя фильтра и датчика

уровня воды

Резервуар для воды [8], держатель фильтра [7] и датчик уровня воды [5] можно время от времени мыть в посудомоечной машине. При этом компоненты не должны подвергаться воздействию температур выше 45 °С. Датчик уровня воды [5] можно отсоединить от держателя фильтра [7], потянув за него. Для сборки снова вставьте датчик уровня воды [5] в держатель фильтра [7]. В качестве альтернативы резервуар для воды [8], держатель фильтра [7] и датчик уровня воды [5] можно также очистить вручную с помощью мягкого чистящего раствора.



8.6 Удаление накипи

Рекомендуем удалять накипь с фильтра [4] и из резервуара для воды [8] еженедельно. В качестве раствора для удаления накипи используйте раствор лимонной кислоты (6 г порошка лимонной кислоты, растворенного в 1 литре воды).

Удаление накипи с фильтра

1. Наполните емкость раствором для удаления накипи.
2. Поместите держатель фильтра [7] с датчиком уровня воды [5] и фильтром [4] в раствор для удаления накипи так, чтобы все детали были скрыты.
3. Оставьте все на один час. Затем тщательно ополосните проточной водой. Не отжимайте фильтр [4], так как он может из-за этого деформироваться.
4. При необходимости повторите процесс.

Удаление накипи из резервуара для воды

1. Заполните резервуар для воды [8] до отметки «Макс.» [6] раствором для удаления накипи.
2. Оставьте все на один час.
3. Промойте резервуар для воды [8] проточной водой.
4. При необходимости повторите процесс.

8.7 Хранение

Если прибор не используется, рекомендуется выполнить следующие действия.

1. Слейте оставшуюся воду из резервуара [8].
2. Высушите фильтр [4] с помощью функции сушки фильтра (см. гл. «8.1 Функция сушки фильтра») или дайте ему высохнуть на воздухе.
3. Очистите фильтр [4], резервуар для воды [8], держатель фильтра [7] и датчик уровня воды [5].
4. Храните увлажнитель воздуха в оригинальной упаковке в сухом месте.
5. Не нагружайте увлажнитель воздуха при хранении.

9. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикул или номер для заказа
Сменный фильтр	110.005

10. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможная причина	Устранение
Увлажнитель воздуха не включается.	Вилка не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в подходящую розетку.
	Моторный узел неправильно установлен на резервуар для воды.	Проверьте правильность установки. Между моторным узлом и резервуаром для воды не должно быть зазора.
	Резервуар для воды пуст.	Наполните резервуар водой.
Увлажнитель воздуха не запускается.	Требуемая целевая влажность воздуха уже достигнута или превышена.	Если необходима более высокая целевая влажность воздуха, настройте ее с помощью кнопки целевой влажности воздуха (см. гл. «7.2 Настройка целевой влажности воздуха»).
Недостаточный поток воздуха.	Загрязнен фильтр.	Очистите фильтр (см. гл. «8.2 Очистка фильтра») и (или) удалите накипь (при необходимости замените фильтр).
	Отверстия для впуска или выпуска воздуха заблокированы.	Проверьте отверстия для впуска и выпуска воздуха.
Увлажнитель воздуха работает слишком громко.	Посторонние предметы в отверстиях для впуска или выпуска воздуха.	Извлеките вилку из розетки и очистите отверстия для впуска и выпуска воздуха от посторонних предметов.
	Фильтр засорен.	Очистите фильтр (см. гл. «8.2 Очистка фильтра») и (или) удалите накипь (при необходимости замените фильтр).
	Увлажнитель воздуха стоит на неровной или наклонной поверхности.	Установите увлажнитель воздуха на ровную горизонтальную поверхность.
Панель управления не подсвечивается/индикация отсутствует.	Вилка не вставлена в розетку и (или) прибор не включен.	Вставьте вилку в подходящую розетку.
	Прибор работает в ночном режиме.	С помощью кнопки скорости вентилятора выберите другую скорость или режим вентилятора.
Увлажнитель воздуха запускается на самой низкой скорости, хотя целевая влажность воздуха достигнута.	Прибор выполняет измерение, чтобы проверить, достигается ли целевая влажность воздуха.	-
Индикатор резервуара для воды загорается, хотя резервуар для воды заполнен.	На кончике датчика уровня воды могут скапливаться пузырьки воздуха.	Извлеките из воды держатель фильтра вместе с фильтром и датчиком уровня воды по направлению вверх и установите все компоненты обратно.

Проблема	Возможная причина	Устранение
На дисплее не отображается текущая относительная влажность воздуха.	Резервуар для воды пуст. Если емкость для воды пуста, показатели влажности не отображаются.	Наполните резервуар водой.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах защиты окружающей среды запрещается утилизировать прибор по окончании срока службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). При возникновении вопросов обращайтесь в организацию коммунального хозяйства, занимающуюся утилизацией. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца. Также соблюдайте правила утилизации фильтра.



12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Наименование изделия	LB 200
Сетевое напряжение/мощность	220-240 V~, 50-60 Hz, 17 W
Вместимость резервуара для воды	3 литра
Допустимая площадь помещения	До 30 м ²
Испарительная способность	До 200 мл/ч
Диапазон измерения относительной влажности воздуха	От 20 до 95 %
Размеры	230 x 230 x 350 мм
Масса	Ок. 2865 г с фильтром
Класс защиты	Класс защиты II/□

Возможны технические изменения.

13. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.